

Distr.: General
29 January 2021
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون

البندهان 67 و 141 من جدول الأعمال

تقرير مجلس حقوق الإنسان

الميزانية البرنامجية لعام 2021

التقديرات المنقحة الناشئة عن القرارات والمقررات التي اتخذها مجلس حقوق الإنسان: التقديرات المنقحة الناشئة عن بيان الرئيسة المعنون "أساليب عمل الفريق الاستشاري التابع لمجلس حقوق الإنسان"، الذي اعتمد في الدورة التنظيمية للجولة الخامسة عشرة لمجلس حقوق الإنسان

تقرير الأمين العام

أولا - مقدمة

1 - يعرض هذا التقرير الاحتياجات المقدّرة من الموارد البالغة 154 800 دولار لعام 2021، الناشئة عن بيان رئيسة مجلس حقوق الإنسان (A/HRC/PRST/OS/14/2) الذي اعتمده مجلس حقوق الإنسان في الدورة التنظيمية لجولته الخامسة عشرة، المعقودة في 16 كانون الأول/ديسمبر 2020. ويمثل هذا التقرير الإضافة الثانية إلى تقرير الأمين العام عن التقديرات المنقحة الناشئة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس في دوراته الثالثة والأربعين والرابعة والأربعين والخامسة والأربعين (A/75/588).



الرجاء إعادة استعمال الورق



ثانياً - الدورة التنظيمية للجولة الخامسة عشرة

بيان الرئيسة المعنون "أساليب عمل الفريق الاستشاري التابع لمجلس حقوق الإنسان"

2 - بموجب أحكام بيان الرئيسة (A/HRC/PRST/OS/14/2)، قرّر مجلس حقوق الإنسان اعتماد أساليب عمل الفريق الاستشاري التابع لمجلس حقوق الإنسان على النحو المبين في مرفق بيان الرئيسة، بما في ذلك:

- (أ) لغتا العمل في الأمانة العامة للأمم المتحدة هي لغتا عمل الفريق الاستشاري؛
- (ب) تنشر الأمانة الدعوة إلى تقديم الطلبات بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛
- (ج) تتيح الأمانة على موقعها الشبكي، مع إرفاق الدعوة إلى تقديم الطلبات، مواد إعلامية عن عملية تقديم الطلبات واختيار المكلفين بالولايات، بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛
- (د) تجرى المقابلات عن طريق الاتصال بالفيديو، أينما أمكن. وفي حال تعذر إجراء المقابلة عن طريق الاتصال بالفيديو، تُجرى عن طريق الهاتف؛
- (هـ) تتيح الأمانة تسجيلات المقابلات لأعضاء الفريق الاستشاري؛
- (و) يجوز للمرشّحين الذين يُدرج الفريق الاستشاري أسماءهم في قائمة التصفية أن يطلبوا إجراء المقابلة بأي لغة من لغات الأمم المتحدة الرسمية، ويجوز للأشخاص ذوي الإعاقة أن يطلبوا إجراء المقابلات بالشكل المتواءم مع احتياجاتهم.

3 - وكما هو مبين بالتفصيل في الجدول 1 أدناه، تترتب على بيان الرئيسة احتياجات إضافية بعضها سنوي وبعضها غير متكرر في عام 2021 لتلبية الاحتياجات التالية:

- (أ) خدمات المؤتمرات لإعداد الوثائق، وهو ما يتمثل في ترجمة دعوات تقديم الطلبات بلغات الأمم المتحدة الست؛ و ترجمة واستنساخ مواد إعلامية عن عملية تقديم الطلبات والاختيار، و ترجمة واستنساخ المواد التعريفية التي توضح طبيعة عمل الخبراء المستقلين؛ و 10 أيام من الترجمة الفورية لمقابلات المرشّحين بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست، بما في ذلك الترجمة الفورية والتسجيل بلغة الإشارة، وخدمات أخصائيي الصوت والتسجيل، إلى جانب تسهيلات التداول بالفيديو لإجراء المقابلات عن طريق الاتصال بالفيديو (الدعم التقني لنظام ويبكس (WebEx))؛
- (ب) خدمات تعاقدية لإنتاج شريط فيديو مدته دقيقتان إلى ثلاث دقائق عن آليات الإجراءات الخاصة، للنشر على الموقع الشبكي لكل من مجلس حقوق الإنسان ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان لأغراض الإعلام، بما في ذلك إتاحة الترجمة النصية أسفل الشاشة بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست.

الجدول 1

الاحتياجات من الموارد لتنفيذ بيان الرئيسة

(بـدولارات الولايات المتحدة)

مجموع الاحتياجات	الاحتياجات المدرجة	الاحتياجات الإضافية	الاحتياجات الإضافية
لعام 2021	في ميزانية عام 2021	السوية لعام 2021	غير المتكررة لعام 2021
الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات			
الترجمة الشفوية الفورية	85 000	85 000	-
الترجمة الفورية بلغة الإشارة	-	1 700	-
خدمات الوثائق	-	14 400	25 700
المجموع الفرعي، الباب 2	85 000	101 100	25 700
الباب 24، حقوق الإنسان			
الخدمات التعاقدية لإنتاج شريط فيديو	-	-	10 000
المجموع الفرعي، الباب 24	-	-	10 000
الباب 29 هاء، الإدارة، جنيف			
خدمات أخصائيي الصوت/التسجيل	3 500	4 200	-
الدعم التقني لنظام Webex أثناء المقابلات	-	13 800	-
المجموع الفرعي، الباب 29 هاء	3 500	18 000	-
المجموع	88 500	119 100	35 700

4 - ولم تدرج الاحتياجات الإضافية المذكورة أعلاه في الميزانية البرنامجية لعام 2021. ولذلك، يلزم توفير احتياجات سنوية إضافية مقدارها 119 100 دولار، تتألف من مبلغ 101 100 دولار في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، ومبلغ 18 000 دولار في إطار الباب 29 هاء، الإدارة، جنيف، من الميزانية البرنامجية المقترحة، ابتداءً من عام 2021. وبالإضافة إلى ذلك، يلزم توفير موارد إضافية غير متكررة قدرها 35 700 دولار، تتألف من مبلغ 27 700 دولار في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، ومبلغ 10 000 دولار في إطار الباب 24، حقوق الإنسان، لعام 2021.

ثالثاً - الموجز وبيان الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذهما

5 - يُطلب إلى الجمعية العامة القيام بما يلي:

(أ) الموافقة على رصد اعتماد إضافي، يمثل مبلغاً محتملاً على صندوق الطوارئ لعام 2021، بمقدار 154 800 دولار، يتألف من مبلغ 126 800 دولار (منه اعتمادات غير متكررة قدرها 25 700 دولار) في إطار الباب 2، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، ومبلغ 10 000 دولار في إطار الباب 24، حقوق الإنسان (يتألف بأكمله من اعتمادات غير متكررة)، ومبلغ 18 000 دولار في إطار الباب 29 هاء، الإدارة، جنيف (لا يتضمن أي اعتمادات غير متكررة)، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021؛

(ب) الموافقة على رصد اعتماد إضافي قدره 17 400 دولار (منه اعتمادات غير متكررة قدرها 3 100 دولار) في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2021، يقابله مبلغ مماثل في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.